Zeitschrift: Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande

Band: 7 (1869)

Heft: 7

Artikel: Daniet et sa féna

Autor: L.C.

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-180336

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

que M. Vulliet a dit de Bridel. Il nous permettra, dans un prochain article, d'ajouter quelques mots à cette biographie trop succincte et de jeter un coup d'œil sur tant d'autres côtés intéressants de la vie de l'auteur du Conservateur Suisse. (A suivre.)

Les surnoms des communes vaudoises.

VIe article.

Les Ormonts, *lou Rôthin*, sens inconnu. Ce surnom, usité autrefois dans la commune d'Ollon, tombe en désuétude.

La Forclaz, lou Français. Sans doute à cause de la belle résistance que firent les habitants de cette seyte, en 1798, contre le bataillon Clavel et la compagnie Cossy, qui faisaient partie de la colonne

française du général Chastel.

Ormont-Dessus, lou Mouërgo, Murgue, Murgo (et aussi Mourgattei, selon le doyen Bridel). Variations d'un même mot qui signifie conducteur de mauvais chevaux, et qui pouvait se dire dans le temps où l'on n'arrivait dans la vallée que par des sentiers dangereux et que tout y était transporté à dos de cheval, sur le bât. Aujourd'hui que la contrée à de belles routes, il n'y manque pas de bons chevaux.

Villeneuve, lè ou lou Renoillards. C'est dans la plaine proprement dite, dès la Grande-Eau au lac, que sont les vrais Renoillards, pour les habitants d'Aigle; mais la plaine elle-même rejette ce surnom

sur Villeneuve.

Rennaz, *lè*, *lou Renards*. C'est par assonance, ce qui se rencontre ailleurs et n'accuse pas même une malice.

Roche, nous n'avons entendu que Rotzérans, qui n'est pas un surnom.

Chessel, lè, lou Turcs. Allusion inconnue.

Noville, *le*, *lou Lovats*. C'est le nom d'un insecte qui abonde sur les aulnes des marais.

Crebelley, lou Moussillons, les cousins. Ces insectes y foisonnent, comme dans toute la plaine du Rhône.

Les habitants de la commune d'Ollon se donnent aussi entre eux des surnoms. Ainsi ceux du village d'Ollon sont appelés $P\`etol\~o$ par les gens de la montagne, peut-être à cause de la profusion d' $\~o$ qui en-

trent dans leur patois.

Ceux des montagnes d'Huémoz et de Chesières sont surnommés lou Tantous (tantou, tantôt, bientôt, tard), parce qu'ils sont tardifs dans leurs travaux; ensuite ceux de Panex, lou Pacheux. Allusion peut-être à la situation de ce village sur un passage, un pacheu, très fréquenté avant 1835 pour aller aux Ormonts et au Pays-d'Enhaut.

Yvorne, lou Quemanlet, de quemanletta ou quemandetta, coin en fer traversé par une boucle et rendant de grands services dans l'exploitation des bois. Sans doute ce surnom date du temps où la vigne occupait à Yvorne bien moins de terrain et

de gens.

Le Châtel (hameau de Bex), lou Tzavouan, les chats-huants. Cet oiseau est commun dans la contrée.

Frenières (hameau de Bex), lou Trithan, de trithe ou trife, pommes de terre, dans le patois de la contrée. Frenières produit beaucoup de pommes de terre de première qualité; peut-être aussi y en mange-t-on à proportion.

Les Posses (il y a la Posse-Dessus et la Posse-Dessous, deux hameaux sous Gryon), lou quavouan,

de quavoua, queue. Allusion inconnue.

Les gens du Pays-d'Enhaut (en patois lou Damouënai de d'amont, d'en haut) sont surtout connus sons le surnom de Medei, par allusion, nous dit-on, au coutumier de Moudon qui les régissait. Peut-être est-ce tout simplement l'adverbe patois medei qui a une foule d'acceptions et qui est fort usité dans le patois de Château-d'Ex?

Rossinières, lou Crosalhet, de crau, crausa, creux.

Allusion à la situation du village.

Pomy, on dit encore, outre Mouai-Mouai ou Mouâ-Mouâ, le Tiers-et-demi. Voici la tradition. Les communes de Pomy et de Cronay possédaient une propriété indivise. Or il fut décidé de la partager; mais ceux de Pomy prétendaient qu'il leur en revenait les deux tiers, et ceux de Cronay ne voulaient leur en accorder que la moitié. Après de longs pourparlers, le syndic de Pomy finit par consentir à un arrangement sur cette base que sa commune aurait le tiers et demi du terrain en litige, pensant qu'elle en aurait ainsi plus que celle de Cronay.

Vallorbes, lè Tire-lena. Un fou de ce village s'était mis dans la tête de tirer sur la lune. Le coup parti, voyant une étoile filante qui traversait l'espace, il s'écria: Vouaitive, ein vouâilé on bocon que tchi. On raconte aussi que lors de l'invention des carabines, des tireurs de la localité, frappés de la longue portée de ces armes et ne trouvant pas de but assez éloigné, décidèrent de tirer contre la lune. De la vient, ajoutè-t-on, que dans la contrée on appelle les carabiniers de Vallorbes carabiniers du ciel. On

dit encore:

Vallorbiers, seins sorciers, Maille-fer, tire-gailliers. (*)

L. F.

Daniet et sa féna.

Se t'a n'a bouna féna Crai que fau l'acuta.

L'étaî bin dé respetta ce pourro Daniet, l'avaî éta sat an vôlet dé vegne tsi lo mêmo maîtro io s'étaî bin fé ama, parce que, l'étaî ménadzi é adé bin revoû.

Lé dzo dé plliodze fasaî daî croubelion, daî mandzo, é repétassivé sé z'aillons. La veilla, sé recordavé avoué sa clarinetta, ka l'étaî din la musica dé Mordzé, io ien avaî demi-moulo.

L'allavé djuï la demindze din lé veladzo io sé fasai estima, por cin que ne sé soulavé pa coumin lé z'autro.

On iadzo que l'étâi alla djuï a Grancy l'avaî fai cogneçance d'ouna balla gaupa dé per Lassara qu'étaî en condechon à Mordze, se bin que cé son marià.

L'an loua n'a boutequa à la petita tserraîré à Mordze, dé couté la vilhe Corena, io vendion de

(*) Gailliers, vieux chevaux.

l'épicéri, daî lincou, daî écourdjé, daî remessé dé blliantzetta é daî zécochaû.

L'aû train allavé bin. Débitavon daû lassé, daî bouê, é du tin que la féna servessaî son mondo, Daniet s'étaî mé à féré lé tsapé dé paille don l'avion praû dé débi to le tsautin.

Toparai l'allavé adé dju la demindze é kan revegnai la né, couravé son borson din la banqua; to cin fassaî de l'ardzin.

S'acordavon bin, é Daniet qu'étaî on boun infan, laissivé porta lé tsaussé a sa féna Marion qu'étaî intérecha qu'on diabllio. — Lé bon. Coumein ne laî avaî min dé charcukié din cé carro, sé son mé à tia daî caïon dou iadzo paî senânné, et to cin félavé coumin se l'avion bailli por rin. L'ardzin roulavé, mâ ie relukavon onco ôquié dé mi. L'ai avaî din la granda tserraîre n'a balla boutequa que lai deson on magasin qu'étaî proutso de l'église au selâu levein. — Cin laî ballivé din lé je.

Te fau alla cin vouaiti dese Daniet à sa féna, ora ne sin in an, ê ne pouin pa mê resta din cé croton io on ne vaî bê. — La Marion qu'étai onna tota feinna lurena s'in va, é fa la patse. — Du adon l'affaire allavé in gran. Daniet à force dé verré tîa, tiavé li mêmo lé caïon é sé brégandavé dé travailli. Ma n'avaî pe rin lesi de câudré lé tsapé, é lé z'atsetavé to fê daû canton dé Fribor.

Lé bon. La Marion que vaisaî corré l'oûra dese on iadzo à son Danict: « Dion que laî ia gro à gagni din lo meti dé tserrotton; se n'atsetavi dou aî trai tsévau é onna voitura ne porria féré onnibu dé Mordze à Losena, mena lé monsu é lé damé é tserrotta assebin po ti cliau kin aron fauta. Noutron bouêbo ké dza grosset, porraî té rimpliaci kan né farin boutséri. »

Daniet, que cin demedzivé, ne fa ni ion ni dou, l'atsité tsévau, tsai, onnibu é clin, clâ, lo vaîlê parti po Losena. Lé bon. L'aî allavé ti lé dzo la vêprâ, é kan l'onnibu l'étaî pllien po reveni, l'éclliatavé dza du lo petit Paris¹ é la Marion que savaì cin que cin volliâvé deré, saillessaî de la boutequa é attindaî, lé man su lé z'antsé, po uvri la portéta é teri l'ardzin.

On iadzo que cé meti de tserrotton fu bin inmandzi, noutron Daniet ne pouaîvé peka voûdré. — L'avai dza abandenâ la clarinetta, laî fu force dé lassi corré lé caïon assé bin.

Lo tserrottadzo alla praû bin quanquié aô tsemin dé fer, que son venu po laî trossa lé brê. Mâ du adon, ne laî avaî perin mohian. Lé dzin renascavan à paï dou iadzo mai po l'onnibu que po la granta ludze. Daniet étaî grindzo, n'éclliatavé perin, po cin que l'arrevâvé sovin la né avoue nion; se lamintavé, que faillaî daû fin, de l'avaina é qu'on n'avaî rin à reteri que l'ardzin daû fémê.

Se te vaû mé crairé Daniet, lâi di sa féna, te fau quittâ cé onnibu é reprindré ton meti dé caïon.

Doù mai apri, Daniet avaî to négocihi : onnibu, tsaî, tsévau, to étaî vîa.

L'avaî mimamin tsandzi son biô perpegnan k'avaî daî clliou dé loton contr'on fuset naûvo.

Né pa le to. Faillaî rapertsi lé z'ôtré z'uti. Lo toabetset que sé nezivé su le cholai, lo fâutson é lé couté k'avion fauta dé mola, kan k'aô pllio que faillaî rêssi.

To cin tracassivé noutra Daniet que sé pinsavé in li-mêmo :

Cin que l'é toparaî que lé z'affaire dé sti mondo!!! Avoué l'ardzin daî caïon n'avian atseta on onnibu que mé fau vindré ora po ratseta daî caïon...

Fo vo deré qu'adon cè mêmo onnibu, avouê onna balla tsemisé naûvé k'épéluïvé ào sélaû fassaî lo servisso du lo lè aô tsemin dé fer. — Kan Daniet lo vaîsaî passâ, pllein d'étrandzi é tot intetsi dé valisé dé pè, cin le fassaî to refresenâ. La Marion que l'ohiessaî poussâ daî puchein pllin, laî desaî:

Vaî tou me n'ami, n'in gagni lo pou que n'in, daû tin que lé dzin payiront avoué daî gro fran, ora, — lé mé que lo té dio, — l'aî ia mè d'affamâ que dé clliau que volion sé fairé tserrotta.

Toparaî te té fa vilho é té vin mi dé débita daû lâ é dévor tolhi dâi bouê que d'êtré a dé a guelhi lé d'amon su cllia chôlà dé pê.

Lé bin veré se di Daniet, é du cé dzo, n'a pe rin vouaiti l'onnibu ni regrettta se n'écourdja.

Assebin kan lé môô l'a laîssi à sé z'infan ouna bâlla pougna dé loui d'or é la maîson au selaû lévein.

Apri cin dite mé vaî, se, daî iadzé, lé tsaussé ne van pa bin aï fenné? (L'Agace.) L. C.

Les philantrophes d'outre-Manche demandent dans les journaux la création d'un impôt, qui, aux yeux de bien des gens, serait un véritable soulagement pour l'humanité. Cet impôt frapperait les pianos, et serait d'une application d'autant plus facile que cet instrument se trahit de lui-même par son affreux tintamarre.

Un correspondant de l'Allgemeine Zeitung trouve qu'il y a là autre chose qu'une idée originale.

Un tel impôt, dit-il, se recommande tout d'abord par des considérations d'humanité et de charité chrétienne, car'le piano est aujourd'hui en Angleterre un véritable fléau entre les mains du beau sexe. La milady comme la couturière ne se croit pas accomplie avant d'avoir déchiré de sa musique les oreilles des voisins. On imagine à quels excès un tel engouement peut conduire, chez une nation d'un goût musical généralement si douteux. Jour et nuit aucun repos; c'est un tourment continuel, surtout si l'oreille n'est pas douée de cette insensibilité qui permet au fils d'Albion de sourire aux productions discordantes de sa dame. Cet impôt serait un véritable impôt sur le luxe, productif, humanitaire et parfaitement justifié; il serait certainement beaucoup plus équitable que les contributions qui frappent et renchérissent les moyens de subsistance du pauvre.

En rapportant ces réflexions, le Bund prétend que dans la ville fédérale il y a actuellement plus de deux cents pianos en activité; aussi recommandet-il l'idée aux législateurs bernois, auprès desquels, dit-il, elle ne rencontrerait pas grande opposition.

Pinte de Morges sur la route de Lausanne.